



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Odbor za regionalni razvoj*

---

**2010/2277(INI)**

7.2.2011

# **PREDLOGI SPREMEMB 1–67**

**Osnutek mnenja**  
**Sophie Auconie**  
(PE456.823v01-00)

Enotni trg za podjetja in rast  
(2010/2277(INI))

AM\856028SL.doc

PE458.519v01-00

**SL**

*Združena v raznolikosti*

**SL**

AM\_Com\_NonLegOpinion

**SL**

**Predlog spremembe 1**  
**Kerstin Westphal**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 1**

*Osnutek mnenja*

1. pozdravlja predloge Komisije za poglobitev enotnega trga;

*Predlog spremembe*

1. pozdravlja predloge Komisije za poglobitev enotnega trga, ***vedar istočasno obžaluje, da manjkata širokopotezen program za varstvo potrošnikov in socialna klavzula;***

Or. de

**Predlog spremembe 2**  
**Sophie Auconie, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 1**

*Osnutek mnenja*

1. pozdravlja predloge Komisije za poglobitev enotnega trga;

*Predlog spremembe*

***1. ugotavlja, da se politiki Evropske unije o enotnem trgu in regionalnem razvoju medsebojno zelo dopolnjujeta, cilj obeh pa je ustvariti Evropo, v kateri bosta vladali kohezija in konkurenčnost;*** pozdravlja predloge Komisije za poglobitev enotnega trga;

Or. fr

**Predlog spremembe 3**  
**Heide Rühle**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 1 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

***1a. obžaluje dejstvo, da predlog Komisije ne upošteva nove usmeritve kohezijske***

*politike in da se noben sveženj ukrepov ne nanaša na povečan pomen kohezijske politike, ki izhaja iz Lizbonske pogodbe;*

Or. de

**Predlog spremembe 4**  
**Heide Rühle**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 2**

*Osnutek mnenja*

**2. poudarja, da mora enotni trg v globaliziranem svetu podjetjem zagotavljati najbolj optimalno poslovno okolje in da je treba upoštevati posebnost malih in srednjih podjetij, da bi spodbujali ustvarjanje novih delovnih mest, inovacije in podjetništvo v vseh regijah EU, tudi na podeželju; zato pozdravlja načrtovano ocenitev akta za mala podjetja in okrepitev načela „najprej pomisli na male“;**

*Predlog spremembe*

**črtano**

Or. de

**Predlog spremembe 5**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 2**

*Osnutek mnenja*

2. poudarja, da mora enotni trg v globaliziranem svetu podjetjem zagotavljati najbolj optimalno poslovno okolje in da je treba upoštevati posebnost malih in srednjih podjetij, da bi spodbujali ustvarjanje novih delovnih mest, inovacije in **podjetništvo** v vseh regijah EU, tudi na podeželju; zato pozdravlja načrtovano

*Predlog spremembe*

2. poudarja, da mora enotni trg v globaliziranem svetu podjetjem zagotavljati najbolj optimalno poslovno okolje in da je treba upoštevati posebnost malih in srednjih podjetij, da bi spodbujali ustvarjanje novih delovnih mest, inovacije in **podjetniške vrednote, povečanje ugleda podjetnika ter podporo podjetniškemu**

ocenitev akta za mala podjetja in okrepitev načela „najprej pomisli na male“;

*duhu in samozaposlovanju* v vseh regijah EU, tudi na podeželju; zato pozdravlja načrtovano ocenitev akta za mala podjetja in okrepitev načela „najprej pomisli na male“;

Or. es

## **Predlog spremembe 6** **Georgios Stavrakakis, Kerstin Westphal**

### **Osnutek mnenja** **Odstavek 2**

#### *Osnutek mnenja*

2. poudarja, da mora enotni trg v globaliziranem svetu podjetjem zagotavljati najbolj optimalno poslovno okolje in da je treba upoštevati posebnost malih in srednjih podjetij, da bi spodbujali ustvarjanje novih delovnih mest, inovacije in podjetništvo v vseh regijah EU, tudi na podeželju; zato pozdravlja načrtovano ocenitev akta za mala podjetja in okrepitev načela „najprej pomisli na male“;

#### *Predlog spremembe*

2. poudarja, da mora enotni trg v globaliziranem svetu podjetjem zagotavljati najbolj optimalno poslovno okolje in da je treba upoštevati posebnost malih in srednjih podjetij, da bi spodbujali ustvarjanje novih delovnih mest, inovacije in podjetništvo v vseh regijah EU, tudi na podeželju; zato pozdravlja načrtovano ocenitev akta za mala podjetja in okrepitev načela „najprej pomisli na male“ *ter opozarja na osrednjo vlogo, ki jo lahko ima kohezijska politika pri nadaljnjem povezovanju enotnega trga zlasti s podporo, ki jo zagotavlja za MSP v vseh regijah EU;*

Or. en

## **Predlog spremembe 7** **Ramona Nicole Mănescu**

### **Osnutek mnenja** **Odstavek 2**

#### *Osnutek mnenja*

2. poudarja, da mora enotni trg v globaliziranem svetu podjetjem

#### *Predlog spremembe*

2. poudarja, da mora enotni trg v globaliziranem svetu podjetjem

zagotavljati najbolj optimalno poslovno okolje in da je treba upoštevati posebnost malih in srednjih podjetij, da bi spodbujali ustvarjanje novih delovnih mest, inovacije in podjetništvo v vseh regijah EU, tudi na podeželju; zato pozdravlja načrtovano ocenitev akta za mala podjetja in okrepitev načela „najprej pomisli na male“;

zagotavljati najbolj optimalno poslovno okolje in da je treba upoštevati posebnost malih in srednjih podjetij, da bi spodbujali ustvarjanje novih delovnih mest, inovacije in podjetništvo v vseh regijah EU, tudi na podeželju; zato pozdravlja načrtovano ocenitev akta za mala podjetja in okrepitev načela „najprej pomisli na male“; **poziva Komisijo in države članice, naj olajšajo dostop do sredstev EU, zlasti za MSP, ki so najprožnejši sestavni del evropskega gospodarstva;**

Or. en

## **Predlog spremembe 8** **Sophie Auconie, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

### **Osnutek mnenja** **Odstavek 2**

#### *Osnutek mnenja*

2. poudarja, da mora enotni trg v globaliziranem svetu podjetjem zagotavljati najbolj optimalno poslovno okolje in da je treba upoštevati posebnost malih in srednjih podjetij, da bi spodbujali ustvarjanje novih delovnih mest, inovacije in podjetništvo v vseh regijah EU, tudi na podeželju; zato pozdravlja načrtovano ocenitev akta za mala podjetja in okrepitev načela „najprej pomisli na male“;

#### *Predlog spremembe*

2. poudarja, da mora enotni trg v globaliziranem svetu podjetjem zagotavljati najbolj optimalno poslovno okolje in da je treba upoštevati posebnost **in različnost** malih in srednjih podjetij, da bi spodbujali ustvarjanje novih delovnih mest, inovacije in podjetništvo v vseh regijah EU, tudi na podeželju; zato pozdravlja načrtovano ocenitev akta za mala podjetja in okrepitev načela „najprej pomisli na male“; **opozarja na pomen lokalnih podjetij za socialne vezi, zaposlovanje in dinamiko v prikrajšanih območjih, zlasti v mestnih okrožjih v težavah ali na redko poseljenih območjih; poziva, naj se jim nameni močna podpora v okviru regionalne politike Unije;**

Or. fr

**Predlog spremembe 9**  
**Heide Rühle**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 3**

*Osnutek mnenja*

**3. poziva Komisijo in države članice, naj odpravijo zamude in pomanjkljivosti pri prenosu direktiv o notranjem trgu, da bi zagotovile neizkrivljeno konkurenco;**

*Predlog spremembe*

**črtano**

Or. de

**Predlog spremembe 10**  
**Rodi Kraca-Cagaropulu (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou)**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 3 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

**3a. ugotavlja, da je enotni trg za patente še vedno nepopoln; v zvezi s tem spodbuja promocijo patenta Skupnosti, ki lahko okrepi inovacije, rast in konkurenčnost ter s tem zagotovi evropskim gospodarskim družbam možnost požeti vse koristi enotnega trga EU;**

Or. en

**Predlog spremembe 11**  
**Kerstin Westphal**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 4**

*Osnutek mnenja*

**4. poudarja, da je dostop do trga za vse regije EU nujen za prost pretok oseb, blaga, kapitala in storitev, s tem pa tudi za trden in dinamičen notranji trg; pri tem poudarja, da ima regionalna politika Unije**

*Predlog spremembe*

**4. poudarja, da je dostop do trga za vse regije EU nujen za prost pretok oseb, blaga, kapitala in storitev, s tem pa tudi za trden in dinamičen notranji trg; *poudarja, da sta napredek na področju notranjega***

bistveno vlogo pri razvoju infrastrukture, zlasti v manj razvitih in najbolj oddaljenih regijah; poziva k razvoju inovativnih virov financiranja (kot so javno-zasebna partnerstva, projektne obveznice in uporabnine); poziva Komisijo in države članice, naj skupaj obravnavajo kompleksnost pravil o profitnih projektih;

***trga in nadaljnji razvoj regij Unije medsebojno pogojena***; pri tem poudarja, da ima regionalna politika Unije bistveno vlogo pri razvoju infrastrukture, zlasti v manj razvitih in najbolj oddaljenih regijah; poziva k razvoju inovativnih virov financiranja (kot so javno-zasebna partnerstva, projektne obveznice in uporabnine); poziva Komisijo in države članice, naj skupaj obravnavajo kompleksnost pravil o profitnih projektih;

Or. de

## **Predlog spremembe 12** **Heide Rühle**

### **Osnutek mnenja** **Odstavek 4**

#### *Osnutek mnenja*

4. poudarja, da je dostop do trga za vse regije EU nujen za prost pretok oseb, blaga, kapitala in storitev, s tem pa tudi za trden in dinamičen notranji trg; pri tem poudarja, da ima regionalna politika Unije bistveno vlogo pri razvoju ***infrastrukture, zlasti v manj razvitih in najbolj oddaljenih regijah***; poziva k razvoju inovativnih virov financiranja (***kot so javno-zasebna partnerstva, projektne obveznice in uporabnine***); poziva Komisijo in države članice, naj skupaj obravnavajo kompleksnost pravil o profitnih projektih;

#### *Predlog spremembe*

4. poudarja, da je dostop do trga za vse regije EU nujen za prost pretok oseb, blaga, kapitala in storitev, s tem pa tudi za trden in dinamičen notranji trg; pri tem poudarja, da ima regionalna politika Unije bistveno vlogo pri ***gospodarsko in socialno skladnem*** razvoju ***regij***; poziva k razvoju inovativnih virov financiranja ; poziva Komisijo in države članice, naj skupaj obravnavajo kompleksnost pravil o profitnih projektih;

Or. de

## **Predlog spremembe 13** **Rosa Estaràs Ferragut**

### **Osnutek mnenja** **Odstavek 4**



### *Osnutek mnenja*

4. poudarja, da je dostop do trga za vse regije EU nujen za prost pretok oseb, blaga, kapitala in storitev, s tem pa tudi za trden in dinamičen notranji trg; pri tem poudarja, da ima regionalna politika Unije bistveno vlogo pri razvoju infrastrukture, zlasti v manj razvitih in najbolj oddaljenih regijah; poziva k razvoju inovativnih virov financiranja (kot so javno-zasebna partnerstva, projektne obveznice in uporabnine); poziva Komisijo in države članice, naj skupaj obravnavajo kompleksnost pravil o profitnih projektih;

### *Predlog spremembe*

4. poudarja, da je **dejanski in učinkovit** dostop do trga za vse regije EU nujen za prost pretok oseb, blaga, kapitala in storitev, s tem pa tudi za trden in dinamičen notranji trg; pri tem poudarja, da ima regionalna politika Unije bistveno vlogo pri razvoju **temu namenjene** infrastrukture, zlasti v manj razvitih in najbolj oddaljenih regijah **ter v regijah s posebnimi teritorialnimi značilnostmi**; poziva k razvoju inovativnih virov financiranja (kot so javno-zasebna partnerstva, projektne obveznice in uporabnine) **kot ključnih instrumentov za pospešitev izvajanja projektov**; poziva Komisijo in države članice, naj skupaj obravnavajo kompleksnost pravil o profitnih projektih;

Or. es

### **Predlog spremembe 14** **Oldřich Vlasák**

#### **Osnutek mnenja** **Odstavek 4**

### *Osnutek mnenja*

4. poudarja, da je dostop do trga za vse regije EU nujen za prost pretok oseb, blaga, kapitala in storitev, s tem pa tudi za trden in dinamičen notranji trg; pri tem poudarja, da ima regionalna politika Unije bistveno vlogo pri razvoju infrastrukture, zlasti v manj razvitih in najbolj oddaljenih regijah; poziva k razvoju inovativnih virov financiranja (kot so javno-zasebna partnerstva, projektne obveznice in uporabnine); poziva Komisijo in države članice, naj skupaj obravnavajo kompleksnost pravil o profitnih projektih;

### *Predlog spremembe*

4. poudarja, da je dostop do trga za vse regije EU nujen za prost pretok oseb, blaga, kapitala in storitev, s tem pa tudi za trden in dinamičen notranji trg; pri tem poudarja, da ima regionalna politika Unije bistveno vlogo pri razvoju infrastrukture, zlasti v manj razvitih in najbolj oddaljenih regijah; poziva k razvoju inovativnih virov financiranja (kot so javno-zasebna partnerstva, projektne obveznice in uporabnine); poziva **k odpravi ovir za sklade tveganega kapitala, ki želijo vlagati v regije EU in bi, če bi jim bilo dovoljeno, lahko omogočili regijam EU, da v celoti**

*odigrajo svojo vlogo v okviru vodilne pobude Komisije Unija inovacij; poziva Komisijo in države članice, naj skupaj obravnavajo kompleksnost pravil o profitnih projektih;*

Or. en

**Predlog spremembe 15**  
**Luís Paulo Alves**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 4**

*Osnutek mnenja*

4. poudarja, da je dostop do trga za vse regije EU nujen za prost pretok oseb, blaga, kapitala in storitev, s tem pa tudi za trden in dinamičen notranji trg; pri tem poudarja, da ima regionalna politika Unije bistveno vlogo pri razvoju infrastrukture, zlasti v manj razvitih in najbolj oddaljenih regijah; poziva k razvoju inovativnih virov financiranja (kot so javno-zasebna partnerstva, projektne obveznice in uporabnine); poziva Komisijo in države članice, naj skupaj obravnavajo kompleksnost pravil o profitnih projektih;

*Predlog spremembe*

4. poudarja, da je dostop do trga za vse regije EU nujen za prost pretok oseb, blaga, kapitala in storitev, s tem pa tudi za trden in dinamičen notranji trg; pri tem poudarja, da ima regionalna politika Unije bistveno vlogo pri razvoju infrastrukture, zlasti v manj razvitih in najbolj oddaljenih regijah, **ter opozarja, da je treba cilje vseevropskih prometnih omrežij razširiti na te regije**; poziva k razvoju inovativnih virov financiranja (kot so javno-zasebna partnerstva, projektne obveznice in uporabnine); poziva Komisijo in države članice, naj skupaj obravnavajo kompleksnost pravil o profitnih projektih;

Or. pt

**Predlog spremembe 16**  
**Georgios Stavrakakis**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 4**

*Osnutek mnenja*

4. poudarja, da je dostop do trga za vse regije EU nujen za prost pretok oseb,

*Predlog spremembe*

4. poudarja, da je dostop do trga za vse regije EU nujen za prost pretok oseb,

blaga, kapitala in storitev, s tem pa tudi za trden in dinamičen notranji trg; pri tem poudarja, da ima regionalna politika Unije bistveno vlogo pri razvoju infrastrukture, zlasti v manj razvitih in najbolj oddaljenih regijah; poziva k razvoju inovativnih virov financiranja (kot so javno-zasebna partnerstva, projektne obveznice in uporabnine); poziva Komisijo in države članice, naj skupaj obravnavajo kompleksnost pravil o profitnih projektih;

blaga, kapitala in storitev, s tem pa tudi za trden in dinamičen notranji trg; pri tem poudarja, da ima regionalna politika Unije bistveno vlogo pri razvoju infrastrukture, zlasti v manj razvitih in najbolj oddaljenih regijah; poziva k razvoju inovativnih virov financiranja (kot so javno-zasebna partnerstva, projektne obveznice in uporabnine) **ob hkratnem popolnem spoštovanju potrebe po visoki ravni kakovosti storitev splošnega pomena in splošnem dostopu do njih**; poziva Komisijo in države članice, naj skupaj obravnavajo kompleksnost pravil o profitnih projektih;

Or. en

## **Predlog spremembe 17** **Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Sophie Auconie**

### **Osnutek mnenja** **Odstavek 4**

#### *Osnutek mnenja*

4. poudarja, da je dostop do trga za vse regije EU nujen za prost pretok oseb, blaga, kapitala in storitev, s tem pa tudi za trden in dinamičen notranji trg; pri tem poudarja, da ima regionalna politika Unije bistveno vlogo pri razvoju infrastrukture, zlasti v manj razvitih in najbolj oddaljenih regijah; poziva k razvoju inovativnih virov financiranja (kot so javno-zasebna partnerstva, projektne obveznice in uporabnine); poziva Komisijo in države članice, naj skupaj obravnavajo kompleksnost pravil o profitnih projektih;

#### *Predlog spremembe*

4. poudarja, da je dostop do trga za vse regije EU nujen za prost pretok oseb, blaga, kapitala in storitev, s tem pa tudi za trden in dinamičen notranji trg; pri tem poudarja, da ima regionalna politika Unije bistveno vlogo pri razvoju infrastrukture, zlasti v manj razvitih, **mejnih** in najbolj oddaljenih regijah; **priporoča, naj se regionalni pristop poslužuje strukturnih skladov za spodbujanje naložb v čezmejno energetska, prometno, komunikacijsko, zdravstveno, okoljsko, raziskovalno in izobraževalno infrastrukturo, da bi zagotovili dostop do osnovnih storitev za vse ter usklajeno delovanje notranjega trga**; poziva k razvoju inovativnih virov financiranja (kot so javno-zasebna partnerstva, projektne obveznice in uporabnine); poziva Komisijo in države članice, naj skupaj obravnavajo

kompleksnost pravil o profitnih projektih;

Or. fr

## **Predlog spremembe 18** **Petru Constantin Luhan**

### **Osnutek mnenja** **Odstavek 4**

#### *Osnutek mnenja*

4. poudarja, da je dostop do trga za vse regije EU nujen za prost pretok oseb, blaga, kapitala in storitev, s tem pa tudi za **trden in dinamičen notranji trg**; pri tem poudarja, da ima regionalna politika Unije bistveno vlogo pri razvoju infrastrukture, zlasti v manj razvitih in najbolj oddaljenih regijah; poziva k razvoju inovativnih virov financiranja (kot so javno-zasebna partnerstva, projektne obveznice in uporabnine); poziva Komisijo in države članice, naj skupaj obravnavajo kompleksnost pravil o profitnih projektih;

#### *Predlog spremembe*

4. poudarja, da je dostop do trga za vse regije EU nujen za prost pretok oseb, blaga, kapitala in storitev, s tem pa tudi za **izrabo vseh prednosti trdnega in dinamičnega notranjega trga**; pri tem poudarja, da ima regionalna politika Unije bistveno vlogo pri razvoju infrastrukture, zlasti v manj razvitih in najbolj oddaljenih regijah; poziva k razvoju inovativnih virov financiranja (kot so javno-zasebna partnerstva, projektne obveznice in uporabnine); poziva Komisijo in države članice, naj skupaj obravnavajo kompleksnost pravil o profitnih projektih;

Or. ro

## **Predlog spremembe 19** **Ramona Nicole Mănescu**

### **Osnutek mnenja** **Odstavek 4**

#### *Osnutek mnenja*

4. poudarja, da je dostop do trga za vse regije EU nujen za prost pretok oseb, blaga, kapitala in storitev, s tem pa tudi za trden in dinamičen notranji trg; pri tem poudarja, da ima regionalna politika Unije bistveno vlogo pri razvoju infrastrukture, zlasti v manj razvitih in najbolj oddaljenih

#### *Predlog spremembe*

4. poudarja, da je dostop do trga za vse regije EU nujen za prost pretok oseb, blaga, kapitala in storitev, s tem pa tudi za trden in dinamičen notranji trg; pri tem poudarja, da ima regionalna **in lokalna** politika Unije bistveno vlogo pri razvoju infrastrukture, zlasti v manj razvitih in

regijah; poziva k razvoju inovativnih virov financiranja (kot so javno-zasebna partnerstva, projektne obveznice in uporabnine); poziva Komisijo in države članice, naj skupaj obravnavajo kompleksnost pravil o profitnih projektih;

najbolj oddaljenih regijah; poziva k razvoju inovativnih virov financiranja (kot so javno-zasebna partnerstva, projektne obveznice in uporabnine); poziva Komisijo in države članice, naj skupaj obravnavajo kompleksnost pravil o profitnih projektih;

Or. en

## **Predlog spremembe 20** **Vasilica Viorica Dăncilă**

### **Osnutek mnenja** **Odstavek 4**

#### *Osnutek mnenja*

4. poudarja, da je dostop do trga za vse regije EU nujen za prost pretok oseb, blaga, kapitala in storitev, s tem pa tudi za **trden in dinamičen notranji trg**; pri tem poudarja, da ima regionalna politika Unije bistveno vlogo pri razvoju infrastrukture, zlasti v manj razvitih in najbolj oddaljenih regijah; poziva k razvoju inovativnih virov financiranja (kot so javno-zasebna partnerstva, projektne obveznice in uporabnine); poziva Komisijo in države članice, naj skupaj obravnavajo kompleksnost pravil o profitnih projektih;

#### *Predlog spremembe*

4. poudarja, da je dostop do trga za vse regije EU nujen za prost pretok oseb, blaga, kapitala in storitev, s tem pa tudi za trden in dinamičen notranji trg; pri tem poudarja, da ima regionalna politika Unije bistveno vlogo pri razvoju infrastrukture, zlasti v manj razvitih in najbolj oddaljenih regijah; z **namenom ustvarjanja produktivnih povezav med raziskavami in izobraževanjem ter med inoviranjem in lokalnimi tradicijami**, poziva k razvoju inovativnih virov financiranja (kot so javno-zasebna partnerstva, projektne obveznice in uporabnine); poziva Komisijo in države članice, naj skupaj obravnavajo kompleksnost pravil o profitnih projektih;

Or. ro

## **Predlog spremembe 21** **Kerstin Westphal**

### **Osnutek mnenja** **Odstavek 5**

### *Osnutek mnenja*

5. poudarja, da je izvajanje regionalne politike bistvenega pomena za uspešnost strategije Evropa 2020 in poglobljanje enotnega trga; opozarja, da bi bilo treba sredstva EU iz strukturnih skladov dodeljevati na dinamičen in v prihodnost usmerjen način, tako da bi regije EU **dodatno zavarovali pred morebitnimi negativnimi učinki mednarodnih trgovinskih sporazumov in jih** pripravili na socialnoekonomske spremembe; poziva k uporabnikom *prijaznejšo regionalno politiko* in strožjim pravilom proti „lovu na sredstva iz skladov“, s čimer lahko nekatera podjetja zlorablajo finančne instrumente Unije;

### *Predlog spremembe*

5. poudarja, da je izvajanje regionalne politike bistvenega pomena za uspešnost strategije Evropa 2020 in poglobljanje enotnega trga; opozarja, da bi bilo treba sredstva EU iz strukturnih skladov dodeljevati na dinamičen in v prihodnost usmerjen način, tako da bi regije EU pripravili na socialnoekonomske spremembe; poziva k uporabnikom *prijaznejši regionalni politiki, pa tudi največji možni preglednosti* in strožjim pravilom proti „lovu na sredstva iz skladov“, s čimer lahko nekatera podjetja zlorablajo finančne instrumente Unije;

Or. de

## **Predlog spremembe 22** **Heide Rühle**

### **Osnutek mnenja** **Odstavek 5**

### *Osnutek mnenja*

5. poudarja, da je izvajanje **regionalne** politike bistvenega pomena za **uspešnost strategije Evropa 2020 in** poglobljanje enotnega trga; opozarja, da bi bilo treba sredstva EU iz strukturnih skladov dodeljevati na **dinamičen in** v prihodnost usmerjen način, tako da bi regije EU dodatno zavarovali pred morebitnimi negativnimi učinki **mednarodnih trgovinskih sporazumov** in jih pripravili na socialnoekonomske spremembe; poziva k uporabnikom *prijaznejšo regionalno politiko* in strožjim pravilom proti „lovu na sredstva iz skladov“, s čimer lahko nekatera podjetja zlorablajo finančne instrumente Unije;

### *Predlog spremembe*

5. poudarja, da je izvajanje **kohezijske** politike bistvenega pomena za **gospodarsko in socialno** poglobljanje enotnega trga; opozarja, da bi bilo treba sredstva EU iz strukturnih skladov dodeljevati na v prihodnost usmerjen način, tako da bi regije EU dodatno zavarovali pred morebitnimi negativnimi učinki **globalnega dogajanja, kot so gospodarske krize ali podnebne spremembe**, in jih pripravili na socialnoekonomske spremembe; poziva k uporabnikom *prijaznejši regionalni politiki* in strožjim pravilom proti „lovu na sredstva iz skladov“, s čimer lahko nekatera podjetja zlorablajo finančne

**Predlog spremembe 23**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 5**

*Osnutek mnenja*

5. poudarja, da je izvajanje regionalne politike bistvenega pomena za uspešnost strategije Evropa 2020 in poglobljanje enotnega trga; opozarja, da bi bilo treba sredstva EU iz strukturnih skladov dodeljevati na dinamičen in v prihodnost usmerjen način, tako da bi regije EU dodatno zavarovali pred morebitnimi negativnimi učinki mednarodnih trgovinskih sporazumov in jih pripravili na socialnoekonomske spremembe; poziva k uporabnikom *prijaznejšo regionalno politiko* in strožjim pravilom proti „lovu na sredstva iz skladov“, s čimer lahko nekatera podjetja zlorablajo finančne instrumente Unije;

*Predlog spremembe*

5. poudarja, da je izvajanje regionalne politike bistvenega pomena za uspešnost strategije Evropa 2020 in poglobljanje enotnega trga; **v zvezi s tem** opozarja, da bi bilo treba sredstva EU iz strukturnih skladov dodeljevati na dinamičen in v prihodnost usmerjen način, **zlasti** da bi regije EU dodatno zavarovali pred morebitnimi negativnimi učinki mednarodnih trgovinskih sporazumov in jih pripravili na **vse bolj nujne in neizogibne** socialnoekonomske spremembe; poziva k uporabnikom *prijaznejši regionalni politiki* in strožjim pravilom proti „lovu na sredstva iz skladov“, s čimer lahko nekatera podjetja zlorablajo finančne instrumente Unije;

**Predlog spremembe 24**  
**Oldřich Vlasák**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 5**

*Osnutek mnenja*

5. poudarja, da je izvajanje regionalne politike bistvenega pomena za uspešnost strategije Evropa 2020 in poglobljanje enotnega trga; opozarja, da bi bilo treba

*Predlog spremembe*

5. poudarja, da je izvajanje regionalne politike bistvenega pomena za uspešnost strategije Evropa 2020 in poglobljanje enotnega trga; opozarja, da bi bilo treba

sredstva EU iz strukturnih skladov dodeljevati na dinamičen in v prihodnost usmerjen način, *tako* da bi *regije* EU **dodatno zavarovali pred morebitnimi negativnimi učinki mednarodnih trgovinskih sporazumov in jih pripravili** na socialnoekonomske spremembe; poziva k uporabnikom *prijaznejšo regionalno politiko* in strožjim pravilom proti „lovu na sredstva iz skladov“, s čimer lahko nekatera podjetja zlorablajo finančne instrumente Unije;

sredstva EU iz strukturnih skladov dodeljevati na dinamičen in v prihodnost usmerjen način, da bi *tako prispevali k razvoju zmogljivosti regij* EU za **prilagajanje** na socialnoekonomske spremembe; poziva k uporabnikom *prijaznejši regionalni politiki* in strožjim pravilom proti „lovu na sredstva iz skladov“, s čimer lahko nekatera podjetja zlorablajo finančne instrumente Unije;

Or. en

## **Predlog spremembe 25** **Luís Paulo Alves**

### **Osnutek mnenja** **Odstavek 5**

#### *Osnutek mnenja*

5. poudarja, da je izvajanje regionalne politike bistvenega pomena za uspešnost strategije Evropa 2020 in poglobljanje enotnega trga; opozarja, da bi bilo treba sredstva EU iz strukturnih skladov dodeljevati na dinamičen in v prihodnost usmerjen način, tako da bi regije EU dodatno zavarovali pred morebitnimi negativnimi učinki mednarodnih trgovinskih sporazumov in jih pripravili na socialnoekonomske spremembe; poziva k uporabnikom *prijaznejšo regionalno politiko* in strožjim pravilom proti „lovu na sredstva iz skladov“, s čimer lahko nekatera podjetja zlorablajo finančne instrumente Unije;

#### *Predlog spremembe*

5. poudarja, da je izvajanje regionalne politike bistvenega pomena za uspešnost strategije Evropa 2020 in poglobljanje enotnega trga; opozarja, da bi bilo treba sredstva EU iz strukturnih skladov dodeljevati na dinamičen in v prihodnost usmerjen način, tako da bi regije EU dodatno zavarovali pred morebitnimi negativnimi učinki mednarodnih trgovinskih sporazumov in jih pripravili na socialnoekonomske spremembe, ***v okviru prenovljene globalne strategije za te regije, ki bi bila utemeljena na ravnotežju med pogojevanjem in možnostmi ter prožnostjo in sektorskimi instrumenti***; poziva k uporabnikom *prijaznejši regionalni politiki* in strožjim pravilom proti „lovu na sredstva iz skladov“, s čimer lahko nekatera podjetja zlorablajo finančne instrumente Unije;

Or. pt



**Predlog spremembe 26**  
**Georgios Stavrakakis, Kerstin Westphal**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 5**

*Osnutek mnenja*

5. poudarja, da je izvajanje regionalne politike bistvenega pomena za uspešnost strategije Evropa 2020 in poglobljanje enotnega trga; opozarja, da bi bilo treba sredstva EU iz strukturnih skladov dodeljevati na dinamičen in v prihodnost usmerjen način, tako da bi regije EU dodatno zavarovali pred morebitnimi negativnimi učinki mednarodnih trgovinskih sporazumov in jih pripravili na socialnoekonomske spremembe; poziva k uporabnikom *prijaznejšo regionalno politiko* in strožjim pravilom proti „lovu na sredstva iz skladov“, s čimer lahko nekatera podjetja zlorablajo finančne instrumente Unije;

*Predlog spremembe*

5. poudarja, da je izvajanje regionalne politike bistvenega pomena za uspešnost strategije Evropa 2020 in poglobljanje enotnega trga, **ter poziva Komisijo, naj vzpostavi resnično povezavo med aktom za enotni trg in strategijo Evropa 2020**; opozarja, da bi bilo treba sredstva EU iz strukturnih skladov dodeljevati na dinamičen in v prihodnost usmerjen način, tako da bi regije EU dodatno zavarovali pred morebitnimi negativnimi učinki mednarodnih trgovinskih sporazumov in jih pripravili na socialnoekonomske spremembe; poziva k uporabnikom *prijaznejši regionalni politiki* in strožjim pravilom proti „lovu na sredstva iz skladov“, s čimer lahko nekatera podjetja zlorablajo finančne instrumente Unije;

Or. en

**Predlog spremembe 27**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 5**

*Osnutek mnenja*

5. poudarja, da je izvajanje regionalne politike bistvenega pomena za uspešnost strategije Evropa 2020 in poglobljanje enotnega trga; opozarja, da bi bilo treba sredstva EU iz strukturnih skladov dodeljevati na dinamičen in v prihodnost usmerjen način, tako da bi regije EU

*Predlog spremembe*

5. poudarja, da je izvajanje regionalne politike bistvenega pomena za uspešnost strategije Evropa 2020 in poglobljanje enotnega trga; opozarja, da bi bilo treba sredstva EU iz strukturnih skladov dodeljevati na **prožen**, dinamičen in v prihodnost usmerjen način, tako da bi

dodatno zavarovali pred morebitnimi negativnimi učinki mednarodnih trgovinskih sporazumov in jih pripravili na socialnoekonomske spremembe; poziva k uporabnikom *prijaznejšo regionalno politiko* in strožjim pravilom proti „lovu na sredstva iz skladov“, s čimer lahko nekatera podjetja zlorablajo finančne instrumente Unije;

regije EU dodatno zavarovali pred morebitnimi negativnimi učinki mednarodnih trgovinskih sporazumov in jih pripravili na socialnoekonomske spremembe; poziva k uporabnikom *prijaznejši regionalni politiki* in strožjim pravilom proti „lovu na sredstva iz skladov“, s čimer lahko nekatera podjetja zlorablajo finančne instrumente Unije; ***poudarja potrebo po bolj poglobljenem usklajevanju in povezovanju pravil za strukturne sklade, da se prepreči delitev projektov na več delov, za katere se uporabljajo različni skladi; priporoča, naj v središču ne bo le pravilnost izdatkov, ampak tudi kakovost posegov ter naj bodo sredstva skoncentrirana na okrepitev pomoči za upravljanje;***

Or. en

## **Predlog spremembe 28** **Nuno Teixeira**

### **Osnutek mnenja** **Odstavek 5**

#### *Osnutek mnenja*

5. poudarja, ***da je izvajanje*** regionalne politike ***bistvenega pomena*** za uspešnost strategije Evropa 2020 in poglobljanje enotnega trga; opozarja, da bi bilo treba sredstva EU iz strukturnih skladov dodeljevati na dinamičen in v prihodnost usmerjen način, tako da bi regije EU dodatno zavarovali pred morebitnimi negativnimi učinki mednarodnih trgovinskih sporazumov in jih pripravili na socialnoekonomske spremembe; poziva k uporabnikom *prijaznejšo regionalno politiko* in strožjim pravilom proti „lovu na sredstva iz skladov“, s čimer lahko nekatera podjetja zlorablajo finančne instrumente Unije;

#### *Predlog spremembe*

5. poudarja ***pomembnost regij in izvajanja*** regionalne politike za uspešnost strategije Evropa 2020 in poglobljanje enotnega trga; opozarja, da bi bilo treba sredstva EU iz strukturnih skladov dodeljevati na dinamičen in v prihodnost usmerjen način, tako da bi regije EU dodatno zavarovali pred morebitnimi negativnimi učinki mednarodnih trgovinskih sporazumov in jih pripravili na socialnoekonomske spremembe; poziva k uporabnikom *prijaznejši regionalni politiki* in strožjim pravilom proti „lovu na sredstva iz skladov“, s čimer lahko nekatera podjetja zlorablajo finančne instrumente Unije;

## Predlog spremembe 29 Lambert van Nistelrooij

### Osnutek mnenja Odstavek 6

#### *Osnutek mnenja*

6. poudarja, da se regije, ki ležijo ob notranjih mejah enotnega trga, prve soočajo s posledicami odprave teh meja; poziva Komisijo, naj upošteva pomisleke glede „učinka praga“ med obmejnimi regijami, ki imajo primerljivo stopnjo razvoja, vendar v okviru regionalne politike EU prejemajo precej različne ravni finančne podpore; poziva k razpravi o uvedbi **pravične srednje kategorije** med sedanjimi „konvergenčnimi“ cilji ter cilji „regionalne konkurenčnosti in zaposlovanja“;

#### *Predlog spremembe*

6. poudarja, da se regije, ki ležijo ob notranjih mejah enotnega trga, prve soočajo s posledicami odprave teh meja; poziva Komisijo, naj upošteva pomisleke glede „učinka praga“ med obmejnimi regijami, ki imajo primerljivo stopnjo razvoja, vendar v okviru regionalne politike EU prejemajo precej različne ravni finančne podpore; poziva k razpravi o uvedbi **pravičnih prehodnih ukrepov** med sedanjimi „konvergenčnimi“ cilji ter cilji „regionalne konkurenčnosti in zaposlovanja“;

Or. en

## Predlog spremembe 30 Franz Obermayr

### Osnutek mnenja Odstavek 6

#### *Osnutek mnenja*

6. poudarja, da se regije, ki ležijo ob notranjih mejah enotnega trga, prve soočajo s posledicami odprave teh meja; poziva Komisijo, naj upošteva pomisleke glede „učinka praga“ med obmejnimi regijami, ki imajo primerljivo stopnjo razvoja, vendar v okviru regionalne politike EU prejemajo precej različne ravni finančne podpore; poziva k razpravi o uvedbi pravične srednje kategorije med sedanjimi „konvergenčnimi“ cilji ter cilji

#### *Predlog spremembe*

6. poudarja, da se regije, ki ležijo ob notranjih mejah enotnega trga, prve soočajo s posledicami odprave teh meja; poziva Komisijo, naj upošteva pomisleke glede „učinka praga“ med obmejnimi regijami, ki imajo primerljivo stopnjo razvoja, vendar v okviru regionalne politike EU prejemajo precej različne ravni finančne podpore; poziva k razpravi o uvedbi pravične srednje kategorije med sedanjimi „konvergenčnimi“ cilji ter cilji

„regionalne konkurenčnosti in zaposlovanja“;

„regionalne konkurenčnosti in zaposlovanja“, **pri čemer je treba zagotoviti, da bodo zlasti regije, katerih BDP od širitve EU proti vzhodu znaša več kakor 75% povprečnega BDP EU na osebo, prejele ciljno usmerjeno pomoč, hkrati pa je treba upoštevati, da potrebujejo posebno pomoč tudi revnejša območja v najbogatejših regijah EU, kot so na primer revnejša mestna okrožja;**

Or. de

### **Predlog spremembe 31** **Rosa Estaràs Ferragut**

#### **Osnutek mnenja** **Odstavek 6**

##### *Osnutek mnenja*

6. poudarja, da se regije, ki ležijo ob notranjih mejah enotnega trga, prve soočajo s posledicami odprave teh meja; poziva Komisijo, naj upošteva pomisleke glede „učinka praga“ med obmejnimi regijami, ki imajo primerljivo stopnjo razvoja, vendar v okviru regionalne politike EU prejemajo precej različne ravni finančne podpore; poziva k razpravi o uvedbi pravične srednje kategorije med sedanjimi „konvergenčnimi“ cilji ter cilji „regionalne konkurenčnosti in zaposlovanja“;

##### *Predlog spremembe*

6. poudarja, da se regije, ki ležijo ob notranjih mejah enotnega trga, prve soočajo s posledicami odprave teh meja; poziva Komisijo, naj upošteva pomisleke glede „učinka praga“ med obmejnimi regijami, ki imajo primerljivo stopnjo razvoja, vendar v okviru regionalne politike EU prejemajo precej različne ravni finančne podpore; poziva k razpravi o uvedbi pravične srednje kategorije med sedanjimi „konvergenčnimi“ cilji ter cilji „regionalne konkurenčnosti in zaposlovanja“ **ali drugih ukrepov za izravnavo teh neželenih učinkov;**

Or. es

### **Predlog spremembe 32** **Markus Pieper, Sabine Verheyen**

#### **Osnutek mnenja** **Odstavek 6**

### *Osnutek mnenja*

6. poudarja, da se regije, ki ležijo ob notranjih mejah enotnega trga, prve soočajo s posledicami odprave teh meja; poziva Komisijo, naj upošteva pomisleke glede „učinka praga“ med obmejnimi regijami, ki imajo primerljivo stopnjo razvoja, vendar v okviru regionalne politike EU prejemajo precej različne ravni finančne podpore; poziva k razpravi o  **uvedbi pravične srednje kategorije med sedanjimi „konvergenčnimi“ cilji ter cilji „regionalne konkurenčnosti in zaposlovanja“**;

### *Predlog spremembe*

6. poudarja, da se regije, ki ležijo ob notranjih mejah enotnega trga, prve soočajo s posledicami odprave teh meja; poziva Komisijo, naj upošteva pomisleke glede „učinka praga“ med obmejnimi regijami, ki imajo primerljivo stopnjo razvoja, vendar v okviru regionalne politike EU prejemajo precej različne ravni finančne podpore; poziva k razpravi o  **pravičnih prehodnih pravilih za regije, ki zapuščajo sedanje „konvergenčne“ cilje ter prehajajo v cilje „regionalne konkurenčnosti in zaposlovanja“**;

Or. en

### **Predlog spremembe 33**

**Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Sophie Auconie**

### **Osnutek mnenja**

#### **Odstavek 6**

### *Osnutek mnenja*

6. poudarja, da se regije, ki ležijo ob notranjih mejah enotnega trga, prve soočajo s posledicami odprave teh meja; poziva Komisijo, naj upošteva pomisleke glede „učinka praga“ med obmejnimi regijami, ki imajo primerljivo stopnjo razvoja, vendar v okviru regionalne politike EU prejemajo precej različne ravni finančne podpore; poziva k razpravi o uvedbi pravične srednje kategorije  **med sedanjimi „konvergenčnimi“ cilji ter cilji „regionalne konkurenčnosti in zaposlovanja“**;

### *Predlog spremembe*

6. poudarja, da se regije, ki ležijo ob notranjih mejah enotnega trga, prve soočajo s posledicami odprave teh meja; poziva Komisijo, naj upošteva pomisleke glede „učinka praga“ med obmejnimi regijami, ki imajo primerljivo stopnjo razvoja, vendar v okviru regionalne politike EU prejemajo precej različne ravni finančne podpore; poziva k razpravi o uvedbi pravične  **in legitimne srednje kategorije za dopolnitev sedanjih „konvergenčnih“ ciljev ter ciljev „regionalne konkurenčnosti in zaposlovanja“**;

Or. fr

**Predlog spremembe 34**  
**Lambert van Nistelrooij**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 6 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

**6a. poudarja pomen „pametne specializacije“ regij za spodbuditev regionalne konkurenčnosti. Enotni trg EU lahko uspeva le kot celota, ob sodelovanju vseh udeležencev v vseh regijah, pa tudi MSP v vseh sektorjih, vključno z javnim sektorjem, socialnega gospodarstva in državljanov samih – ne le nekaterih visokotehnoloških področij, ampak vseh regij v Evropi in vseh držav članic, pri čemer se vsaka osredotoča na svoje prednosti („pametna specializacija“) v okviru Evrope;**

Or. en

**Predlog spremembe 35**  
**Kerstin Westphal**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 7**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

**7. poziva Komisijo, naj pojasni „načelo pogojevanja“, omenjeno v razpravi o prihodnosti regionalne politike Unije, ki lahko v primeru nepravilnega izvajanja vodi k uvedbi škodljivih in nesmiselnih sankcij za potencialne prejemnike v okviru regionalne politike, tj. podjetja in državljanje EU;**

**črtano**

Or. de

**Predlog spremembe 36**  
**Heide Rühle**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 7**

*Osnutek mnenja*

**7. poziva Komisijo, naj pojasni „načelo pogojevanja“, omenjeno v razpravi o prihodnosti regionalne politike Unije, ki lahko v primeru nepravilnega izvajanja vodi k uvedbi škodljivih in nesmiselnih sankcij za potencialne prejemnike v okviru regionalne politike, tj. podjetja in državljanje EU;**

*Predlog spremembe*

**črtano**

Or. de

**Predlog spremembe 37**  
**Franz Obermayr**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 7**

*Osnutek mnenja*

**7. poziva Komisijo, naj pojasni „načelo pogojevanja“, omenjeno v razpravi o prihodnosti regionalne politike Unije, ki lahko v primeru nepravilnega izvajanja vodi k uvedbi škodljivih in nesmiselnih sankcij za potencialne prejemnike v okviru regionalne politike, tj. podjetja in državljanje EU;**

*Predlog spremembe*

**7. poziva Komisijo, naj pojasni „načelo pogojevanja“, omenjeno v razpravi o prihodnosti regionalne politike Unije, ki lahko v primeru nepravilnega izvajanja v danih okoliščinah prizadene napačne naslovnike, kot so podjetja in državljanje EU; poudarja pa, da lahko v skrajnem primeru neizvajanje potrebnih strukturnih reform in neizpolnjevanje pakta stabilnosti privede celo do sankcij na področju regionalnega financiranja, saj se lahko brez potrebnih struktur in proračunske discipline ta podpora neučinkovito porazgubi;**

Or. de

**Predlog spremembe 38**  
**Heide Rühle**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 7 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

*7a. pozdravlja namen Komisije, da bo pregledala pravila o javnih naročilih s ciljem, da jih uskladi s cilji in politikami EU, jih poenostavi, zlasti za male lokalne in regionalne organe oblasti, ter malim in srednjim podjetjem olajša dostop do javnih pogodb;*

Or. de

**Predlog spremembe 39**  
**Heide Rühle**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 7 b (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

*7b. kritizira dejstvo, da je pred posvetovanjem o posodobitvi evropske politike javnih naročil načrtovano sprejetje novih zakonskih pravil o koncesijah za storitve; meni, da je to z vidika pobude za boljšo pravno ureditev kontraproduktivno, saj bi lahko povzročilo nadaljnjo fragmentacijo pravil o javnih naročilih in povečalo pravno negotovost;*

Or. de

**Predlog spremembe 40**  
**Sabine Verheyen**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 8**



*Osnutek mnenja*

8. poudarja, da so storitve za enotni trg edinstven vir razvoja; poudarja, da je direktiva o storitvah bistveni korak na poti k vzpostavitvi resničnega enotnega trga za storitve in da bi se moral proces prenosa začeti čim prej in na pregleden način; zlasti poudarja, da mora biti dostop do storitev splošnega pomena družbeno in regionalno pravičen;

*Predlog spremembe*

8. poudarja, da so storitve za enotni trg edinstven vir razvoja; poudarja, da je direktiva o storitvah bistveni korak na poti k vzpostavitvi resničnega enotnega trga za storitve in da bi se moral proces prenosa začeti čim prej in na pregleden način; zlasti poudarja, da mora biti dostop do storitev splošnega pomena družbeno in regionalno pravičen ***ob hkratnem upoštevanju subsidiarnosti in pravice regionalnih in lokalnih organov oblasti do lokalne samouprave***;

Or. en

**Predlog spremembe 41**  
**Georgios Stavrakakis, Kerstin Westphal**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 8**

*Osnutek mnenja*

8. poudarja, da so storitve za enotni trg edinstven vir razvoja; poudarja, da je direktiva o storitvah bistveni korak na poti k vzpostavitvi resničnega enotnega trga za storitve in da bi se moral proces prenosa začeti čim prej in na pregleden način; zlasti poudarja, da mora biti dostop do storitev splošnega pomena družbeno in regionalno pravičen;

*Predlog spremembe*

8. poudarja, da so storitve za enotni trg edinstven vir razvoja; poudarja, da je direktiva o storitvah bistveni korak na poti k vzpostavitvi resničnega enotnega trga za storitve in da bi se moral proces prenosa začeti čim prej in na pregleden način; zlasti poudarja, da mora biti dostop do storitev splošnega pomena družbeno in regionalno pravičen, ***in sicer na podlagi celovite izrabe možnosti, ki jih ponuja Lizbonska pogodba, namreč Protokola št. 26***;

Or. en

**Predlog spremembe 42**  
**Iosif Matula**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 8**

*Osnutek mnenja*

8. poudarja, da so storitve za enotni trg edinstven vir razvoja; poudarja, da je **direktiva o storitvah** bistveni korak na poti k vzpostavitvi resničnega enotnega trga za storitve in da bi se moral proces prenosa začeti čim prej in na pregleden način; zlasti poudarja, da mora biti dostop do storitev splošnega pomena družbeno in regionalno pravičen;

*Predlog spremembe*

8. poudarja, da so storitve za enotni trg edinstven vir razvoja; poudarja, da je **prilagoditev direktive dejanskim potrebam storitev** bistveni korak na poti k vzpostavitvi resničnega enotnega trga za storitve in da bi se moral proces prenosa začeti čim prej in na pregleden način; zlasti poudarja, da mora biti dostop do storitev splošnega pomena družbeno in regionalno pravičen; **vztraja, da je treba utrditi ozemeljsko sodelovanje, da bi tako zagotovili koheziven razvoj čezmejnih regij;**

Or. ro

**Predlog spremembe 43**  
**Petru Constantin Luhan**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 8**

*Osnutek mnenja*

8. poudarja, da so storitve za enotni trg edinstven vir razvoja; poudarja, da je direktiva o storitvah bistveni korak na poti k vzpostavitvi resničnega enotnega trga za storitve in da bi se moral proces prenosa začeti čim prej in na pregleden način; zlasti poudarja, da mora biti dostop do storitev splošnega pomena družbeno in regionalno pravičen;

*Predlog spremembe*

8. poudarja, da so storitve za enotni trg edinstven vir razvoja; poudarja, da je direktiva o storitvah bistveni korak na poti k vzpostavitvi resničnega enotnega trga za storitve in da bi se moral proces prenosa začeti čim prej in na pregleden način; **poziva Komisijo, naj sprejme vse potrebne ukrepe, da se bo direktiva izvajala v vseh državah članicah, in naj podpre tiste države članice, ki imajo težave ali zamujajo z izvajanjem;** zlasti poudarja, da mora biti dostop do storitev splošnega pomena družbeno in regionalno pravičen;

**Predlog spremembe 44**  
**Rodi Kraca-Cagaropulu (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou)**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 8 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

***8a. poudarja pomen vseevropskih mrež pri spodbujanju enotnega trga, gospodarske rasti in odpiranja delovnih mest; v zvezi s tem pozdravlja predlog Komisije, da se leta 2011 sprejme revizija smernic Skupnosti za razvoj vseevropskega prometnega omrežja ter predlog v zvezi s splošnim okvirom za financiranje prometnih infrastruktur;***

Or. en

**Predlog spremembe 45**  
**Sophie Auconie, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 8 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

***8a. poudarja, da terja enotni trg ustrezno financirano regionalno politiko za obdobje po letu 2013 in da njegov proračun nikakor ne sme biti manjši od tega, ki se uporablja v tekočem obdobju 2007–2013;***

Or. fr

**Predlog spremembe 46**  
**Oldřich Vlasák**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 8a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

***8a. poudarja, da imajo regije EU možnost precej pomagati Komisiji pri spodbujanju ustvarjanja digitalnega enotnega trga; v zvezi s tem poudarja pomen, ki bi ga bilo treba nameniti uporabi sredstev, ki so na voljo regijam EU, da premostijo svoje pomanjkanje razvoja na področjih e-poslovanja in e-storitev, ki bi lahko bila ploden vir prihodnje rasti v regijah;***

Or. en

**Predlog spremembe 47**  
**Lambert van Nistelrooij**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 9**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

9. meni, da ozemeljsko sodelovanje (vključno z evropskimi združenji za teritorialno sodelovanje in makroregionalnimi strategijami) bistveno prispeva k odpravi vidnih in nevidnih notranjih meja enotnega trga; zato poziva k povečanju proračunskih sredstev za ozemeljsko sodelovanje po letu 2013;

9. meni, da ozemeljsko sodelovanje (vključno z evropskimi združenji za teritorialno sodelovanje in makroregionalnimi strategijami) ***s celovito izrabo potenciala čezmejnih konkurenčnih grozdov*** bistveno prispeva k odpravi vidnih in nevidnih notranjih meja enotnega trga; zato poziva k povečanju proračunskih sredstev za ozemeljsko sodelovanje po letu 2013;

Or. en

**Predlog spremembe 48**  
**Oldřich Vlasák**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 9**

*Osnutek mnenja*

9. meni, da ozemeljsko sodelovanje (vključno z evropskimi združenji za teritorialno sodelovanje in makroregionalnimi strategijami) bistveno prispeva k odpravi vidnih in nevidnih notranjih meja enotnega trga; ***zato poziva k povečanju proračunskih sredstev za ozemeljsko sodelovanje po letu 2013;***

*Predlog spremembe*

9. meni, da ozemeljsko sodelovanje (vključno z evropskimi združenji za teritorialno sodelovanje in makroregionalnimi strategijami) bistveno prispeva k odpravi vidnih in nevidnih notranjih meja enotnega trga;

Or. en

**Predlog spremembe 49**  
**Marie-Thérèse Sanchez-Schmid, Sophie Auconie**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 9**

*Osnutek mnenja*

9. meni, da ozemeljsko sodelovanje (vključno z evropskimi združenji za teritorialno sodelovanje in makroregionalnimi strategijami) bistveno prispeva k odpravi vidnih in nevidnih notranjih meja enotnega trga; zato poziva k povečanju proračunskih sredstev za ozemeljsko sodelovanje po letu 2013;

*Predlog spremembe*

9. meni, da ozemeljsko sodelovanje (vključno z evropskimi združenji za teritorialno sodelovanje in makroregionalnimi strategijami) bistveno prispeva k odpravi vidnih in nevidnih notranjih meja enotnega trga ***in k njegovi nadaljnji poglobitvi***; zato poziva k povečanju proračunskih sredstev za ozemeljsko sodelovanje po letu 2013; ***spodbuja k poenostavitvi dostopa do financiranja evropskega regionalnega sodelovanja, da bi tako olajšali udeležbo, med drugim, zasebnikov;***

Or. fr

**Predlog spremembe 50**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 9**

*Osnutek mnenja*

9. meni, da ozemeljsko sodelovanje (vključno z evropskimi združenji za teritorialno sodelovanje in makroregionalnimi strategijami) bistveno prispeva k odpravi vidnih in nevidnih notranjih meja enotnega trga; zato poziva k povečanju proračunskih sredstev za ozemeljsko sodelovanje po letu 2013;

*Predlog spremembe*

9. meni, da ozemeljsko sodelovanje (vključno z evropskimi združenji za teritorialno sodelovanje in makroregionalnimi strategijami) bistveno prispeva k odpravi vidnih in nevidnih notranjih meja enotnega trga; zato poziva k povečanju proračunskih sredstev za ozemeljsko sodelovanje po letu 2013, **da bi tako spodbudili sodelovanje na več ravneh prek državnih meja in bolje izrabili potencial teritorialnega sodelovanja;**

Or. en

**Predlog spremembe 51**  
**François Alfonsi, Heide Rühle**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 9 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

9a. meni, da ozemeljsko sodelovanje (vključno z evropskimi združenji za teritorialno sodelovanje in makroregionalnimi strategijami) bistveno prispeva k odpravi vidnih in nevidnih notranjih meja enotnega trga; zato poziva k povečanju proračunskih sredstev za ozemeljsko sodelovanje po letu 2013;

*Predlog spremembe*

**9a. poziva k razširitvi in okrepitvi predlogov v poglavju „Okrepiti solidarnost na enotnem trgu“, zlasti pa k upoštevanju učinka enotnega trga v najbolj prikrajšanih regijah, da se v navedenih regijah predvidijo in podprejo prizadevanja za prilagoditev;**

Or. fr

**Predlog spremembe 52**  
**Patrice Tirolien**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 9 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

**9a. poudarja poseben položaj iz člena 349 Lizbonske pogodbe, zlasti izoliranost in oddaljenost, ki omejujeta vključevanje teh regij v enotni trg; spodbuja Komisijo, naj nadaljuje s posebnimi določbami za te regije in jih še nadalje razvija; ponavlja potrebo po vzpostavitvi načrta za širše evropsko sosedstvo, ki ga je Komisija predstavila v sporočilu KOM (2004) 343, kot dopolnila k vključevanju v enotni trg;**

Or.

**Predlog spremembe 53**  
**Heide Rühle**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 10**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

**10. pozdravlja predlagano ustanovitev evropskega statuta za fundacije; poziva k ustanovitvi evropskega statuta za združenja, s čimer bi olajšali čezmejne državljanske pobude in prispevali k razvoju državljanstva EU onstran meja;**

**črtano**

Or. de

**Predlog spremembe 54**  
**Franz Obermayr**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 10**

*Osnutek mnenja*

10. pozdravlja predlagano ustanovitev evropskega statuta za fundacije; poziva k ustanovitvi evropskega statuta za združenja, s čimer bi olajšali čezmejne državljanske pobude ***in prispevali k razvoju državljanstva EU onstran meja;***

*Predlog spremembe*

10. pozdravlja predlagano ustanovitev evropskega statuta za fundacije; poziva k ustanovitvi evropskega statuta za združenja, s čimer bi olajšali čezmejne državljanske pobude; ***v zvezi s tem poziva, naj se omogoči vsebinsko prosto oblikovanje vseh teh oblik dejavnosti državljanov v njihovem zakonskem okviru, Komisija pa jih mora obravnavati z ustrežno resnostjo ter jih spodbujati kot udeležbo državljanov v političnem življenju;***

Or. de

**Predlog spremembe 55**  
**Rodi Kraca-Cagaropulu (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou)**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 10**

*Osnutek mnenja*

10. pozdravlja predlagano ustanovitev evropskega statuta za fundacije; poziva k ustanovitvi evropskega statuta za združenja, s čimer bi olajšali čezmejne državljanske pobude in prispevali k razvoju državljanstva EU onstran meja;

*Predlog spremembe*

10. pozdravlja predlagano ustanovitev evropskega statuta za fundacije ***in jemlje na znanje zavezo Komisije, da bo predložila uredbo do konca leta 2011;*** poziva k ustanovitvi evropskega statuta za združenja, s čimer bi olajšali čezmejne državljanske pobude in prispevali k razvoju državljanstva EU onstran meja;

Or. en

**Predlog spremembe 56**  
**Vasilica Viorica Dăncilă**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 10**



*Osnutek mnenja*

10. pozdravlja predlagano ustanovitev evropskega statuta za fundacije; poziva k ustanovitvi evropskega statuta za združenja, s čimer bi olajšali čezmejne državljanske pobude in prispevali k razvoju državljanstva EU onstran meja;

*Predlog spremembe*

10. pozdravlja predlagano ustanovitev evropskega statuta za fundacije; poziva k ustanovitvi evropskega statuta za združenja, s čimer bi olajšali čezmejne državljanske pobude in ***oblikovanje poslovnega okolja, ki spodbuja inovacije s primernimi lokalno usmerjenimi politikami in pametno specializacijo, ter*** prispevali k razvoju državljanstva EU onstran meja;

Or. ro

**Predlog spremembe 57**  
**Rosa Estaràs Ferragut**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 10 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

**Predlog spremembe 58**  
**Lambert van Nistelrooij**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 11**

*Osnutek mnenja*

11. pozdravlja pristop Komisije, temelječ

*Predlog spremembe*

***10a. ponavlja, da je treba v okviru integriranih politik EU upoštevati položaj regij s posebnimi ozemeljskimi značilnostmi, da se navedenim regijam in njihovim podjetjem, delovni sili in državljanom omogoči popolna vključitev v notranji trg EU in s tem tudi uživanje njegovih koristi;***

Or. es

*Predlog spremembe*

11. pozdravlja pristop Komisije, temelječ

na upravljanju na več ravneh, ki je nujen za zagotovitev resničnega sodelovanja regionalnih in lokalnih političnih ter gospodarskih subjektov;

na upravljanju na več ravneh, ki je nujen za zagotovitev resničnega sodelovanja regionalnih in lokalnih političnih ter gospodarskih subjektov; **da bi poudaril ta decentralizirani pristop, predlaga ustanovitev „teritorialnega pakta lokalnih in regionalnih organov oblasti za strategijo Evropa 2020“ v vseh državah članicah, da bi se okrepila pripadnost pri izvajanju strategije EU 2020;**

Or. en

**Predlog spremembe 59**  
**Iosif Matula**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 11**

*Osnutek mnenja*

11. pozdravlja pristop Komisije, temelječ na upravljanju na več ravneh, **ki** je nujen za zagotovitev resničnega sodelovanja regionalnih in lokalnih političnih ter gospodarskih subjektov;

*Predlog spremembe*

11. pozdravlja pristop Komisije, temelječ na upravljanju na več ravneh; **poziva države članice, naj v zvezi s tem prevzamejo pobudo in zagotovijo pomembno vlogo lokalnih in regionalnih organov oblasti; meni, da je tak pristop nujen za zagotovitev resničnega sodelovanja regionalnih in lokalnih političnih ter gospodarskih subjektov;**

Or. ro

**Predlog spremembe 60**  
**Ramona Nicole Mănescu**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 11**

*Osnutek mnenja*

11. pozdravlja pristop Komisije, temelječ na upravljanju na več ravneh, ki je nujen za zagotovitev resničnega sodelovanja

*Predlog spremembe*

11. pozdravlja pristop Komisije, temelječ na upravljanju na več ravneh, ki je nujen za zagotovitev resničnega sodelovanja

regionalnih in lokalnih političnih ter gospodarskih subjektov;

regionalnih in lokalnih političnih ter gospodarskih subjektov; ***poudarja, da bi se moral pristop na več ravneh uporabljati ne le vertikalno, ampak tudi horizontalno, med udeleženci na isti ravni, pri vseh politikah Unije z deljeno pristojnostjo, vključno s kohezijsko politiko;***

Or. en

## **Predlog spremembe 61** **Nuno Teixeira**

### **Osnutek mnenja** **Odstavek 11**

#### *Osnutek mnenja*

11. pozdravlja pristop Komisije, temelječ na upravljanju na več ravneh, ki je nujen za zagotovitev resničnega sodelovanja regionalnih in lokalnih političnih ter gospodarskih subjektov;

#### *Predlog spremembe*

11. pozdravlja pristop Komisije, temelječ na upravljanju na več ravneh, ki je nujen za zagotovitev resničnega sodelovanja regionalnih in lokalnih političnih ter gospodarskih subjektov; ***poudarja potrebo po večjem vključevanju regionalnih in lokalnih organov oblasti v izgradnjo enotnega trga, v skladu z načeli subsidiarnosti in partnerstva ter na vseh stopnjah postopka odločanja;***

Or. pt

## **Predlog spremembe 62** **Rodi Kraca-Cagaropulu (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou)**

### **Osnutek mnenja** **Odstavek 11**

#### *Osnutek mnenja*

11. pozdravlja pristop Komisije, temelječ na upravljanju na več ravneh, ki je nujen za zagotovitev resničnega sodelovanja regionalnih in lokalnih političnih ter gospodarskih subjektov;

#### *Predlog spremembe*

11. pozdravlja pristop Komisije, temelječ na upravljanju na več ravneh, ki je nujen za zagotovitev resničnega sodelovanja regionalnih in lokalnih političnih ter gospodarskih subjektov ***pri odločanju;***

**Predlog spremembe 63**  
**Vasilica Viorica Dăncilă**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 11**

*Osnutek mnenja*

11. pozdravlja pristop Komisije, temelječ na upravljanju na več ravneh, ki je nujen za zagotovitev resničnega sodelovanja regionalnih in lokalnih političnih ter gospodarskih subjektov;

*Predlog spremembe*

11. pozdravlja pristop Komisije, temelječ na upravljanju na več ravneh, ki je nujen za zagotovitev resničnega sodelovanja regionalnih in lokalnih političnih ter gospodarskih subjektov; **zahteva podporo za razvoj vrste javno-zasebnih partnerstev na lokalni in regionalni ravni, da bi tako zadevnim organom omogočili, da se soočijo z izzivom novih oblik konkurence, ki se razvijajo v globalnem gospodarstvu;**

Or. ro

**Predlog spremembe 64**  
**Rodi Kraca-Cagaropulu (Rodi Kratsa-Tsagaropoulou)**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 12**

*Osnutek mnenja*

12. poziva Komisijo, naj bolj vključi Odbor regij in **Parlament** ter naj z njima sodeluje, da bi nenehno nadzorovali morebitne in dejanske posledice poglobljanja enotnega trga za regije; zato pozdravlja zamisel o forumu o enotnem *trgu*.

*Predlog spremembe*

12. poziva Komisijo, naj bolj vključi Odbor regij in **Evropski parlament** ter naj z njima **tesno** sodeluje, da bi nenehno nadzorovali morebitne in dejanske posledice poglobljanja enotnega trga za regije; zato pozdravlja zamisel o forumu o enotnem *trgu*.

Or. en

**Predlog spremembe 65**  
**Sophie Auconie, Marie-Thérèse Sanchez-Schmid**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 12**

*Osnutek mnenja*

12. poziva Komisijo, naj **bolj vključi** Odbor regij in Parlament ter naj z njima sodeluje, da bi nenehno nadzorovali morebitne in dejanske posledice poglobljanja enotnega trga za regije; zato pozdravlja zamisel o forumu o enotnem *trgu*.

*Predlog spremembe*

12. **pozdravlja vlogo, ki jo ima Odbor regij pri vključevanju lokalnih in regionalnih partnerjev v razpravo o aktu za enotni trg;** poziva Komisijo, naj **še naprej vključuje** Odbor regij in Parlament ter naj z njima sodeluje, da bi nenehno nadzorovali morebitne in dejanske posledice poglobljanja enotnega trga za regije; zato pozdravlja zamisel o forumu o enotnem *trgu*.

Or. fr

**Predlog spremembe 66**  
**Heide Rühle**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 12 a (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

**12a. pozdravlja večja prizadevanja Komisije, da bi v postopek posvetovanja vključila širšo javnost; ugotavlja da bi bilo treba na teh posvetovanjih upoštevati novo posebno vlogo lokalnih in regionalnih organov oblasti, saj prav oni izvajajo pravila EU; zato meni, da je seznam v predlogu Komisije, ki med partnerji za posvetovanja lokalne in regionalne organe oblasti omenja kot zadnje, neprimeren (KOM(2010) 608, predlog 48); poziva Komisijo, naj skladno z Lizbonsko pogodbo ustrezno poveča veljavo vloge lokalnih in regionalnih organov oblasti;**

Or. de

**Predlog spremembe 67**  
**Heide Rühle**

**Osnutek mnenja**  
**Odstavek 12 b (novo)**

*Osnutek mnenja*

*Predlog spremembe*

***12b. meni, da je treba lokalne in regionalne organe oblasti vključiti v razvoj in širitev informacijskega sistema enotnega trga, da se preprečita nepotrebna birokracija in prekomerna obremenitev na lokalni ravni;***

Or. de